

## A BIZOTTSÁG 1476/2007/EK RENDELETE

(2007. december 13.)

**Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Spanyolország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala birtokában lévő cukor ipari felhasználás céljával történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról, valamint az 1059/2007/EK és az 1060/2007/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 40. cikke (1) bekezdésének g) pontjára és 40. cikke (2) bekezdésének d) pontjára,

mivel:

- (1) A cukor belső piaca és a kvótarendszer irányítása tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazásának részletes szabályairól szóló, 2006. június 29-i 952/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 39. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az intervenciósi hivatalok kizárólag a Bizottság erre vonatkozó határozatának elfogadása után értékesíthetik cukorkészleteiket. Mivel jelenleg is van intervenciósi készlet, célszerű biztosítani az intervenciósi hivatalok birtokában lévő cukor ipari felhasználás céljából történő értékesítésének lehetőségét.
- (2) A 952/2006/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján célszerű meghatározni az ajánlattevőnkénti vagy tételenkénti minimális mennyiséget.
- (3) A közösségi piac helyzetének figyelembevétele érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság minden részleges pályázati felhívás esetében minimális eladási árat határozzon meg.
- (4) Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Spanyolország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala eljuttatja az ajánlatokat a Bizottsághoz. Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.
- (5) Az intervenciósi cukormennyiségekkel való helyes gazdálkodás érdekében célszerű előírni, hogy a tagállamok tájékoztassák a Bizottságot a ténylegesen eladott mennyiségekről.

<sup>(1)</sup> HL L 58., 2006.2.28., 1. o. A legutóbb az 1260/2007/EK rendelettel (HL L 283., 2007.10.27., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 39. o. Az 551/2007/EK rendelettel (HL L 131., 2007.5.23., 7. o.) módosított rendelet.

- (6) A kvótán felüli cukortermelésre vonatkozóan a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2006. június 29-i 967/2006/EK bizottsági rendeletben <sup>(3)</sup> előírt, a feldolgozó nyilvántartásaival, az ellenőrzésekkel és szankciókkal kapcsolatos rendelkezéseket alkalmazni kell az e rendelet keretében odaítélt mennyiségekre.

- (7) Az e rendeletnek megfelelően odaítélt mennyiségek ipari cukorként történő felhasználása biztosítására, valamint e mennyiségek egyéb célra történő felhasználása elkerülésének céljából az ajánlattevőkkel szemben alkalmazható visszatartó erejű pénzügyi szankciókat kell megállapítani.

- (8) A 952/2006/EK rendelet 59. cikkének második bekezdése előírja, hogy az 1262/2001/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> továbbra is alkalmazni kell a 2006. február 10. előtt intervenciósi raktározásra átvett cukorra. Ugyanakkor az intervenciósi cukor viszonteladása esetében szűkített a különbségtétel, amelynek végrehajtása adminisztrációs nehézségeket okozna a tagállamokban. Ezért indokolt eltekinteni az 1262/2001/EK rendelet alkalmazásától az intervenciósi cukor e rendelet szerinti viszonteladása tekintetében.

- (9) Az e rendelet szerint az egyes tagállamok esetében rendelkezésre álló odaítélhető mennyiségek meghatározásakor figyelembe kell venni a Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Spanyolország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala birtokában lévő cukor közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló, 2007. szeptember 14-i 1059/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> szerint odaítélt mennyiségeket.

- (10) Az e rendelet szerint odaítélt mennyiségeket figyelembe kell venni a Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Spanyolország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenciósi hivatala birtokában lévő cukor export célú viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról szóló, 2007. szeptember 14-i 1060/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> szerint odaítélhető mennyiségek meghatározásakor. Ezért az 1060/2007/EK rendeletet erre vonatkozó rendelkezéssel kell kiegészíteni.

<sup>(3)</sup> HL L 176., 2006.6.30., 22. o. Az 1913/2006/EK rendelettel (HL L 365., 2006.12.21., 52. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 48. o. A 952/2006/EK rendelettel hatályon kívül helyezett rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 242., 2007.9.15., 3. o.

<sup>(6)</sup> HL L 242., 2007.9.15., 8. o.

- (11) Az 1059/2007/EK rendelet I. melléklete és az 1060/2007/EK rendelet I. melléklete szerint a spanyol intervenció hivatal birtokában lévő intervenció cukor maximális mennyiségének megállapításakor nem vettek figyelembe 18 000 tonna, 2006 áprilisában intervenció raktározásra átvett cukrot.
- (12) Következésképpen az 1059/2007/EK és az 1060/2007/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (13) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Belgium, a Cseh Köztársaság, Írország, Spanyolország, Olaszország, Magyarország, Szlovákia és Svédország intervenció hivatala folyamatos pályázati felhívás útján legfeljebb 477 924 tonna cukrot kínál fel eladásra ipari felhasználás céljából, amelyet intervenció raktározásra átvett, és amely ipari felhasználás céljából értékesíthető.

A tagállamonkénti maximális mennyiségeket az I. melléklet határozza meg.

*2. cikk*

(1) Az első részleges pályázati felhívásra érkező ajánlatok benyújtási időszaka 2008. január 1-jén kezdődik és 2008. január 9-én, brüsszeli idő szerint 15 órakor ér véget.

A második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtási időszakai a mindenkor előző benyújtási időszak lejártát követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok brüsszeli idő szerint 15 órakor járnak le a következő napokon:

- 2008. január 30.,
- 2008. február 13. és 27.,
- 2008. március 12. és 26.,
- 2008. április 9. és 23.,
- 2008. május 7. és 28.,
- 2008. június 11. és 25.,
- 2008. július 9. és 23.,
- 2008. augusztus 6. és 27.,

— 2008. szeptember 10. és 24.

(2) A pályázatnak a 952/2006/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésének c) pontjában említett tételesenkénti minimális mennyisége 100 tonna, kivéve, ha az érintett tétel vonatkozásában a rendelkezésre álló mennyiség 100 tonnánál kevesebb. Ilyen esetekben a rendelkezésre álló mennyiséget pályázatni kell.

(3) Az ajánlatokat az I. mellékletben meghatározottak szerint ahhoz az intervenció hivatalhoz kell benyújtani, amelynek a cukor a birtokában van.

(4) Ajánlatot csak a 967/2006/EK rendelet 2. cikkének d) pontja szerinti feldolgozók nyújthatnak be.

*3. cikk*

A beérkezett ajánlatokról a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott beadási határidőt követő két órán belül minden érintett intervenció hivatal tájékoztatja a Bizottságot.

Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.

A benyújtott ajánlatokat elektronikus formában, a II. mellékletben előírt minta szerint kell továbbítani.

Amennyiben nem nyújtottak be ajánlatokat, a tagállam erről a fent említett határidőn belül tájékoztatja a Bizottságot.

*4. cikk*

(1) A Bizottság érintett tagállamonként minden részleges pályázati felhívásra meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy a 318/2006/EK rendelet 39. cikke (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően nem fogadja el az ajánlatokat.

(2) Az egy tételben elérhető mennyiséget az 1059/2007/EK rendelet szerint az érintett tétel vonatkozásában ugyanazon a napon odaítélt mennyiségekkel kell csökkenteni.

Amennyiben az (1) bekezdés szerint megállapított minimális eladási áron az adott tagállamban rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiség lenne odaítélhető, az odaítélt mennyiség a rendelkezésre álló mennyiségre korlátozódik.

Amennyiben egy tagállam esetében az azonos eladási árat ajánló ajánlattevők összességében nagyobb mennyiségre nyújtottak be ajánlatot, mint az adott tagállam esetében rendelkezésre álló mennyiség, a következők szerint kell azt odaítélni:

- a) az érintett ajánlattevők között az egyes pályázati ajánlatokban feltüntetett össz mennyiséggel arányosan elosztva;

b) az érintett ajánlattevők között a számukra egyenként meghatározott maximális mennyiség alapján elosztva; vagy

c) sorshúzással.

(3) Legkésőbb az ötödik munkanapon attól számítva, hogy a Bizottság rögzítette a minimális eladási árat, az érintett intervenciósi hivatalok a III. mellékletben szereplő minta szerint tájékoztatják a Bizottságot arról, hogy az adott részleges pályázati eljárás útján ténylegesen milyen mennyiséget értékesítettek.

#### 5. cikk

(1) Az e rendelet értelmében odaítélt cukormennyiségekkel kapcsolatban a feldolgozókra a 967/2006/EK rendelet 11., 12. és 13. cikke értelemszerűen alkalmazandó.

(2) A sikeres ajánlattevő kérésére az őt a 967/2006/EK rendelet 2. cikkének d) pontja alapján feldolgozóként jóváhagyó illetékes tagállami hatóság engedélyezheti bizonyos fehércukor-egyenértékben kifejezett mennyiségű, kvótán belül termelt cukornak a 967/2006/EK rendelet mellékletében szereplő termékek előállításához fehércukor-egyenértékben kifejezve ugyanolyan mennyiségű odaítélt intervenciósi cukor helyett történő felhasználását. Az érintett tagállamok illetékes hatóságai végzik az ilyen műveletek ellenőrzését és figyelemmel kísérését.

#### 6. cikk

(1) Minden sikeres ajánlattevő igazolást nyújt be az illetékes tagállami hatóságnak arról, hogy a részleges pályázati felhívással odaítélt mennyiséget a 967/2006/EK rendelet mellékletében szereplő termékek előállításához, illetve a 967/2006/EK rendelet 5. cikkében említett elismerésnek megfelelően használta fel. Az igazolás tartalmazza a gyártás folyamán vagy a gyártási folyamat végén automatikusan rögzített nyilvántartásokban szereplő érintett termékmennyiségeket.

(2) Amennyiben a feldolgozó az odaítélés hónapját követő ötödik hónap végéig nem nyújtja be az (1) bekezdésben említett igazolást, az érintett mennyiség után tonnánként és késedelmes naponként 5 EUR-t fizet.

(3) Amennyiben a feldolgozó az odaítélés hónapját követő hetedik hónap végéig sem nyújtja be az (1) bekezdésben említett igazolást, az érintett mennyiséget a 967/2006/EK rendelet 13. cikkének alkalmazásában többletmennyiségnek kell tekinteni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. december 13-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

#### 7. cikk

A 952/2006/EK rendelet 59. cikkének második bekezdésétől eltérve, az 1262/2001/EK rendelet nem alkalmazandó a 2006. február 10-e előtt intervenciósi raktározásra átvett cukor e rendelet 1. cikkében említettek szerinti viszonteladására.

#### 8. cikk

Az 1059/2007/EK rendelet I. mellékletében Spanyolországra vonatkozó sor helyébe a következő szöveg lép:

„Spanyolország	Fondo Español de Garantia Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel.: (34-91) 347 64 66 Fax: (34-91) 347 63 97	42 084”
----------------	---	---------

#### 9. cikk

Az 1060/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

a) A 4. cikk (2) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az egy tételben elérhető mennyiséget az 1059/2007/EK és az 1476/2007/EK rendelet szerint az érintett tétel vonatkozásában ugyanazon a napon odaítélt mennyiségekkel kell csökkenteni.”

b) Az I. mellékletben a Spanyolországra vonatkozó sor helyébe a következő szöveg lép:

„Spanyolország	Fondo Español de Garantia Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel.: (34-91) 347 64 66 Fax: (34-91) 347 63 97	42 084”
----------------	---	---------

#### 10. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

## I. MELLÉKLET

## Intervenció cukorkészlettel rendelkező tagállamok

Tagállam	Intervenció hivatal	Az intervenció hivatal birtokában lévő maximális mennyiség (tonnában)
Belgium	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel Tél. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	10 648
Cseh Köztársaság	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 871 427 Fax: (420) 222 871 875	30 687
Írország	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. (353-53) 63437 Fax (353-91) 42843	12 000
Spanyolország	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	9 873
Olaszország	AGEA — Agenzia per le erogazioni in Agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (39-06) 49 49 95 58 Fax (39-06) 49 49 97 61	282 916
Magyarország	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22-24. HU-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	41 443
Szlovákia	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 SK – 815 26 Bratislava Tel.: (421-4) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Svédország	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	56 357

## II. MELLÉKLET

**Minta a Bizottság 3. cikk szerinti tájékoztatásához**

Formanyomtatvány (\*)

Folyamatos pályázati felhívás az intervenció hivatalok birtokában lévő cukor viszonteladására

1476/2007/EK rendelet

1	2	3	4	5
Az intervenció cukrot eladásra kínáló tagállam	Az ajánlattevők sorszáma	Tételszám	Mennyiség (t)	Ajánlati ár EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	stb.			

(\*) A következő faxszámra kérjük elküldeni: (32-2) 292 10 34.

## III. MELLÉKLET

**Minta a Bizottságnak küldendő, a 4. cikk (3) bekezdése szerinti értesítéshez**

Formanyomtatvány (\*)

Az intervenció hivatalok birtokában lévő cukor viszonteladására kiírt ...-i részleges pályázati felhívás

1476/2007/EK rendelet

1	2
Az intervenció cukrot eladásra kínáló tagállam	Ténylegesen eladott mennyiség (tonnában)

(\*) A következő faxszámra kérjük elküldeni: (32-2) 292 10 34.